

PROTOKOLLIERUNG OHNE VERSAND

Details über das Notes-Dokument, welches in die PDF Datei konvertiert wurde:

Server: CN=bzguebdcl/O=bzgue
Datenbank: Adpunctum_Ablage_PH.nsf
Betreff: Marktforschung_Teamarbeit_2017.odt
Verknüpfung:

- 20170613.pdf.p7m

Laives/Leifers 12/06/2017
Prot. Nr. 17008/C1/4012
Ihr Schreiben / Vs. scritto:
SachbearbeiterIn / imp.addetto/a: Daniela Roso
Tel.: 0471957400
E-Mail: daniela.roso@bzguc.org
Ämterkod. - cod.univoco uff.: UFT7N7

Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa
Atesina
Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland
Residenza per anziani Domus Meridiana di
Laives / Seniorenwohnheim Domus
Meridiana Leifers
via Sottomonte 4/Unterbergstr. 4
39055 Laives/Leifers (BZ)

**Bekanntmachung einer Markterhebung
zur Direktvergabe der gegenständlichen
Dienstleistung:**

Verf. 17008/C1/4012

**Ausbildungskurs – Empowerment im
Team (Verstärkung und Bewußtsein) für
das Personal von Domus Meridiana**

Die Notwendigkeit erachtet, im Rahmen des mit Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 325 vom 16.11.2016 genehmigten Weiterbildungsplanes 2017 für das Personal von Domus Meridiana den o.g. Auftrag zur Verstärkung der Zusammenarbeit, zur Verbesserung der erbrachten Leistungen und somit zur Erhöhung der Arbeitseffizienz zu erteilen;

Vorausgesetzt dass für Dienstleistungen und Lieferungen von u.g. Auftragswert die Direktvergabe nach Art. 36 Abs. 2 des Lgsl.Dekret Nr. 50/2016 möglich ist;

Da es als notwendig erachtet wird, mit geeigneten Formen der Veröffentlichung, eine ergründende Markterhebung bei Einhaltung der Grundsätze der Transparenz, Rotation und Wettbewerb durchzuführen, um den Auftrag zu vergeben;

Hervorgehoben, dass diese Markterhebung nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages und keinerlei verbindlich für die Vergabestelle ist, welche frei ist, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe

**Avviso pubblico per indagine di mercato
per l'affidamento diretto del servizio in
oggetto:**

Proced. 17008/C1/4012

**Corso di formazione – Empowerment nel
Team (Rafforzamento e Consapevolezza)
rivolto al personale di Domus Meridiana**

Rilevata la necessità di affidare l'incarico in oggetto, che rientra nel piano per la formazione del personale di Domus Meridiana 2017 di Laives, approvato dalla Giunta comprensoriale con delibera n. 325 del 16/11/2016 allo scopo di rafforzare la collaborazione, migliorare le prestazioni e quindi aumentare l'efficienza del lavoro;

Premesso che per servizi e forniture dell'importo in oggetto è consentito l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 36 co.2 del D.Leg.vo 50/2016;

Ritenuto opportuno eseguire una preliminare indagine esplorativa di mercato con idonee forme di pubblicità al fine di individuare, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e concorrenza, l'operatore economico al quale affidare l'incarico;

Ribadito che la presente indagine di mercato non costituisce proposta contrattuale e non vincola la stazione appaltante in alcun modo, lasciandola libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento;

Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland / Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina

I-39044 Neumarkt / Egna (BZ) - Laubengasse / Portici, 22-26

Tel. 0471 826400 - Fax 0471 812963 - St.-Nr./Cod.fisc.: 80010840215 - MwSt./P.IVA 00740890215

E-Mail: info@bzgcc.bz.it - www.bzgcc.bz.it - L-Pec: bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

einzuleiten.

MAN GIBT BEKANNT

Dass die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland – Seniorenwohnheim Domus Meridiana Leifers eine Markterhebung durchführt, um den geeigneten Wirtschaftsteilnehmer für die Direktvergabe des gegenständlichen Auftrages zu ermitteln.

Gegenstand des Auftrages:
Ausbildungskurs – Empowerment im Team (Verstärkung und Bewußtsein) fürs Personal von Domus Meridiana

Start: september 2017

Dauer: mindestens 17 Stunden, aufgeteilt auf 7 Treffen.

Die Ausbildung erfolgt im Seniorenwohnheim Leifers an den mit der Leitung vereinbarten Tagen bzw. Uhrzeiten (nachmittags)

Themen: Person in die Mitte rücken, Ausdauer-Mechanismen, Zusammenarbeit, Entdecken der eigenen Ressourcen, Selbstbehauptung, Kommunikation, Stress-Management.

Theoretisches/praktisches Projekt mit Gestalt Counseling und expressivem Counseling - nach dem Gestalt Ansatz.

Betrag:

Max. 1.600,00 Euro (inkl. Beiträge und Aufwendungen).

Zuschlagskriterium:

Die eventuelle Direktvergabe laut Art. 36 Abs. 2 des Lgsl.Dekreets Nr. 50/2016 erfolgt nach dem Kriterium des günstigsten Angebots.

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle, die Angemessenheit der Angebote zu überprüfen, die als ungewöhnlich niedrig erscheinen.

Der Auftrag wird erteilt auch wenn nur ein Angebot eintreffen sollte.

SI RENDE NOTO

Che la Comunità comprensoriale Oltradige/Bassa Atesina – residenza per anziani Domus Meridiana di Laives procederà a mezzo della presente indagine di mercato all'individuazione di un operatore economico idoneo per l'affidamento diretto del servizio in oggetto.

Oggetto:
Corso di formazione – Empowerment nel Team (Rafforzamento e Consapevolezza) rivolto al personale di Domus Meridiana

Inizio: settembre 2017

Durata: almeno 17 ore, suddivise in 7 incontri.

Corso da svolgersi in struttura a Laives in giorni/orari concordati con la Direzione (pomeriggio)

Tematiche: centralità della persona, meccanismi di resistenza, collaborazione, riscoperta delle proprie risorse, assertività, comunicazione, gestione dello stress.

Il corso dovrà avere carattere sia teorico che pratico e dovrà basarsi sull'approccio della Gestalt.

Importo:

Si stima un importo pari a max. 1.600,00 euro (oneri e contributi inclusi).

Criterio di aggiudicazione:

L'eventuale aggiudicazione sarà effettuata con affidamento diretto ai sensi dell'art. 36 co. 2 del Decreto lgsl. 50/2016 in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

È facoltà della stazione appaltante valutare la congruità delle offerte anormalmente basse.

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta.

Teilnahmevoraussetzungen:

An dieser Markterhebung können Wirtschaftsteilnehmer in Besitz folgender Voraussetzungen teilnehmen:

1. Allgemeine Voraussetzungen laut Artt. 80 und 83 des Lgsl.Dekr. Nr. 50/2016
2. Nichtvorhandensein von Hinderungsgründen gemäß Legislativdekret 159/2011
3. Alle vom Gesetz für die Ausübung der o.g. Tätigkeit vorgeschriebenen Voraussetzungen
4. Mindestens 3-jährige ausbildende Erfahrung im Fachbereich

Die Erklärung über den Besitz der erforderlichen Teilnahmevoraussetzungen wird laut DPR 445/2000 im beigelegten Ansuchen erbracht (s. Anlage 1).

Einreichung des Ansuchens um Teilnahme

Die Ansuchen um Teilnahme müssen an die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland – Seniorenwohnheim Domus Meridiana Leifers mittels der beigelegten Vorlage, welcher eine Kopie der Identitätskarte beiliegend werden muss, innerhalb folgender Frist eingereicht werden:

Venerdì, 30 giugno 2017 alle ore 12.00
Freitag, 30. Juni 2017 um 12.00 Uhr

Die Ansuchen können via

Legalmail an die Adresse:
domus.meridiana@pec.bzgue-ccoba.gov.it

Via E-Mail an die Adresse:
pflegeheim.leifers@bzgue.org

Oder via Fax an die Nummer
0471957499
eingereicht werden.

Die gelieferten Daten werden im Sinne des GvD 196/2003 ausschließlich für die mit der Durchführung des Verfahrens dieser Bekanntmachung verwendet.

Für Informationen können sich Interessierte an die Leitung des Seniorenwohnheims Domus Meridiana in Leifers unter der Telefonnr. 0471957400 wenden

Requisiti di partecipazione:

Possono partecipare alla seguente indagine gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

1. Requisiti di ordine generale di cui agli artt. 80 e 83 del d.lgs. 50/2016;
2. Insussistenza dei provvedimenti interdittivi di cui al Decreto Leg. 159/2011
3. Tutti i requisiti previsti dalla legge per svolgere l'attività di cui sopra;
4. Esperienza formativa almeno triennale nell'ambito specifico

Il possesso dei requisiti richiesti viene dichiarato dal soggetto partecipante ai sensi del DPR 445/2000 nella domanda di partecipazione (allegato 1).

Modalità di presentazione della domanda di partecipazione

Le domande di partecipazione devono pervenire alla Comunità comprensoriale Oltradige/Bassa Atesina – Residenza per anziani Domus Meridiana utilizzando il modulo allegato, debitamente compilato e corredato da fotocopia della carta di identità entro e non oltre:

Le domande possono essere trasmesse tramite:

posta elettronica certificata all'indirizzo
domus.meridiana@pec.bzgue-ccoba.gov.it

posta elettronica all'indirizzo
centrodegenza.laives@bzgue.org

Tramite fax al numero
0471957499

I dati forniti verranno trattati ai sensi del D.Lgs. 196/2003 esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure connesse con il presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla Direzione della residenza per anziani Domus Meridiana di Laives al n. 0471 957400.

Die Verantwortliche des Verfahrens ist Frau
Dr. Liliana Di Fede Mosca.

Responsabile del procedimento è la dott.ssa
Liliana Di Fede Mosca.

DER EINZIGE VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO
- Dr. Liliana Di Fede Mosca-

digital signiertes Dokument
documento firmato digitalmente

All./Anl. 1: Domanda di partecipazione e dichiarazione sui requisiti / Ansuchen um Teilnahme und Erklärung über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen

An die Bezirksgemeinschaft
Überetsch/Unterland
Seniorenwohnheim Domus Meridiana
Unterbergstr. 4
39055 Leifers (BZ)

Alla
Comunità Compr. Oltradige Bassa Atesina
Residenza per anziani Domus Meridiana
via Sottomonte 4
39055 Laives (BZ)

er/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

geboren in..... am

nato/a a il

in seiner/ihrer Eigenschaft als:

in qualità di:

Einzelperson;

come persona fisica;

Freiberufler/in

libero professionista

gesetzlicher/e Vertreter/in der

legale rappresentante della.....

mit Sitz in.....

con sede in.....

Tel. Nr.

tel. n.

Fax Nr.

fax n.

e-mail.....

e-mail

I-pec:

I-pec:.....

Ersucht

Chiede

**an die Markterhebung zur Direktvergabe
folgenden Auftrages teilzunehmen:**

**di partecipare all'indagine di mercato per
l'affidamento diretto del seguente incarico:**

Verf. 17008C1/4012

Proc. 17008/C1/4012

**Ausbildungskurs – Empowerment im Team
(Verstärkung und Bewußtsein) fürs Personal
von Domus Meridiana**

**Corso di formazione – Empowerment nel Team
(Rafforzamento e Consapevolezza) rivolto al
personale di Domus Meridiana**

Zu diesem Zwecke, im Sinne des DPR 445/2000,
und sich der strafrechtlichen Maßnahmen bewusst,
welche im Falle unwahrer Unterlagen und
Erklärungen vorgesehen sind,

A tal fine, ai sensi del DPR 445/2000,
consapevole delle sanzioni penali ivi previste per
le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi
indicate,

ERKLÄRT

DICHIARA

1) dass die allgemeinen Voraussetzungen zur
Teilnahme an öffentlichen Vergaben gemäß Art. 80
u. 83, GvD Nr. 50/2016, einschließlich die
Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14, GvD Nr.
81/2008 vorliegen;

1) di possedere i requisiti generali per la
partecipazione a gare per l'affidamento di contratti
pubblici ai sensi degli artt. 80 e 83 D.Lgs. 50/2016,
compresa l'insussistenza dei provvedimenti
interdittivi di cui all'art. 14, D.Lgs n. 81/2008;

2) dass es keine Hinderungsgründe gemäß

2) L'insussistenza di cause ostative di cui al

Legislativdekret 159/2011 (Antimafia-Gesetz) vorliegen;

3) im Besitz der vom Gesetz für die Ausübung der gegenständlichen Tätigkeit vorgeschriebenen Voraussetzungen zu sein;

4) die o.a. Voraussetzungen im Bereich Erfahrung, Kenntnisse und Ausbildung im Fachgebiet zu haben;

5) Innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung zu erfüllen (wenn anwendbar);

6) Mit den Verpflichtungen bezüglich der Sozialfür- bzw. -vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer in Ordnung zu sein. Im Falle von ausländischen Unternehmen der Pflicht der Sozialabgaben gemäß der Gesetzgebung des entsprechenden Mitgliedstaates der EU nachgekommen zu sein (wenn anwendbar);

Im Handelsregister bei der Handelskammer, oder im Falle eines Staatsbürgers/Unternehmens eines anderen Mitgliedstaates, Eintragung in eines der Berufsregister oder Handelsregister des Herkunftslandes, für die Tätigkeiten die dem Gegenstand des Auftrags entsprechen eingetragen zu sein.

nicht im Handelsregister bei der Handelskammer eingetragen zu sein.

in der Liste der Berufskammer..... eingetragen zu sein.

am Auswahlverfahren zur Vergabe des Dienstes als:

als Einzelperson;

Einzelfirma;

Federführer der zeitweiligen Bietergemeinschaft mit den folgenden Firmen:

.....

Data/Datum:.....

Firma/Unterschrift.....

(Leggibile e per esteso/lesbar und ausgeschrieben)

Decreto Legislativo 6 settembre 2011, n. 159 Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione;

3) di possedere i requisiti previsti dalla legge per svolgere l'attività di cui sopra;

4) di possedere i requisiti sopra specificati in materia di formazione, esperienza e conoscenze nel settore;

5) (laddove applicabile) di aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa;

6) (laddove applicabile) di essere in regola ad oggi e per tutta l'esecuzione del contratto con gli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali e assistenziali a favore dei lavoratori; per le imprese straniere di essere in regola con gli obblighi concernenti gli adempimenti in materia di contributi sociali secondo la legislazione dello Stato membro della CE;

Di essere Iscritto nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. o, in caso di persona/impresa di altro stato membro, iscrizione in uno dei registri professionali o commerciali del paese di residenza, per attività comprendente l'oggetto dell'appalto.

Di non essere Iscritto nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A.

Di essere Iscritto all'albo.....

di partecipare alla selezione per l'affidamento dell'incarico come:

come persona fisica;

impresa singola;

capogruppo del raggruppamento temporaneo con le seguenti ditte:

.....

All./Anl. 2: Offerta economica / Angebot

<p>Verf. 17008/C1/4012 Ausbildungskurs – Empowerment im Team (Verstärkung und Bewußtsein) fürs Personal von Domus Meridiana</p>	<p>Proc. 17008/C1/4012 Corso di formazione – Empowerment nel Team (Rafforzamento e consapevolezza) rivolto al personale di Domus Meridiana</p>
<p>Für die Vergabe des gegenständlichen Auftrags, der/die Unterfertigte bietet folgenden <u>Stundenbetrag</u> an:</p>	<p>Per l'affidamento dell'incarico in oggetto, il sottoscritto Offre l'importo <u>orario</u> di:</p>
<p>Euro:</p>	<p>Euro:</p>
<p>ausgeschrieben:</p>	<p>In lettere:</p>
<p>(inkl. Beiträge und Aufwendungen)</p>	<p>(incl. Oneri e contributi)</p>
<p></p>	<p></p>

Data/Datum

Firma/Unterschrift

(Leggibile e per esteso/lesbar und ausgeschrieben)